



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0661909	1		Verschlussschraube	screw plug	vis de fermeture
2	0653484	1	V, R	O-Ring	o-ring	joint torique
3	0661910	2	V, R	Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
4	0414913	4		Schraube	screw	vis
5	0661903	1		Gehäuse	housing	logement
6	0662337	1		Stopfen	plug	bouchon
7	0650924	2		Zylinderstift	cylinder pin	goupille cylindrique
8	0660466	1	V, R	O-Ring	o-ring	joint torique
9	0661908	1		Ventilmutter	valve nut	écrou de soupape
10	0661916	2	V, R	Nutring	lip seal	joint
11	0661907	1		Ventilschraube	valve seat screw	vis de soupape
12	0661915	1	V, R	Führungsring	guide ring	guidage
13	0657690	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
14	0660942	1		Dichtung	gasket	joint
15	0660466	1	V, R	O-Ring	o-ring	joint torique
16	0661902	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
17	0612669	1	V, R	Dichtung	gasket	joint
18	0661919	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
19	0661906	1		Kolbenstange	piston rod	tige de piston
20	0460850	1	V, R	Spannhülse	tension pin	goupille
21	0661918	1		Scheibe	washer	rondelle
22	0661917	1	V, R	Nutring	lip seal	joint
23	0661905	1	V, R	Buchse	bush	douille
24	0649742	1	V, R	O-Ring	o-ring	joint torique
25	0653477	1	V, R	O-Ring	o-ring	joint torique
26	0661904	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
27	0651797	2		Stopfen	plug	bouchon
28	0663351	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
29	0641493	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0663770	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-Mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com